

Créer de l'art social

Creating Social Art

Sociale Kunst scheppen

Soziale Kunst schaffen

In der Begegnung Leben

6th European
Congress
for People
with special needs
and extra talents

6 - 9 May 2015

Brussels - Belgium



Soziale Kunst schaffen

Nach Berlin (1998), Dornach (2001), Prag (2005), Den Haag (2008) und Wien (2011), kommt der sechste Kongress “In der Begegnung Leben” 2015 nach Brüssel, der Hauptstadt Europas. Brüssel ist eine Schatzkammer der Kunst und Kultur. Unsere reiche Geschichte und die verschiedenen Regionen und Gemeinschaften in Belgien haben uns eine Fülle von Erfahrungen in der Kunst der Begegnung und Zusammenarbeit gegeben. In der Europäischen Union arbeiten 28 Staaten zusammen, um die Zukunft Europas auf zu bauen und mehr als 215 Länder sind hier vertreten.

Ein gutes Gespräch kann so gut tun. Es gibt Mut, Freude und manchmal Wohlbefinden. *Was kann ich tun, damit der andere das Gefühl hat umfassend gesehen, verstanden und geschätzt zu werden?*

In Begegnungen mit anderen Menschen bekomme ich oft neue Ideen, Inspirationen und den Wunsch, gemeinsam etwas Neues zu schaffen. *Wie können wir in eine solche kreative Stimmung kommen?*

In der Arbeit mit der Kunst treffen wir die Welt und andere Menschen auf einer tieferen Ebene. *Was hilft mir, mich selbst voll auszudrücken und gemeinsam etwas Schönes zu gestalten?*

Dieses wollen wir gemeinsam in herzlichen Begegnungen, angenehmen Gesprächen und kreativen Workshops entdecken. Und wir wollen feiern, dass wir als freie Individuen zusammen etwas Neues schaffen können.

Wie können wir gemeinsam diesen Kongress zu einem großen und unvergesslichen Kunstwerk gestalten?

Programm

Mittwoch, 6. Mai	Freitag, 8. Mai
13.00 - 16.30 Uhr	Anmeldung im BOZAR
17.00 - 18.00 Uhr	Eröffnungsfeier
18.30 - 19.30 Uhr	Abendessen
20.00 Uhr	Konzert

Donnerstag, 7. Mai	Samstag, 9. Mai
9.30 - 10.30 Uhr	Einführung
10.30 - 11.00 Uhr	Pause
11.00 - 13.00 Uhr	Workshops
13.00 - 14.00 Uhr	Mittagessen
14.00 - 18.00 Uhr	Exkursionen
18.30 - 19.30 Uhr	Abendessen
20.00 Uhr	Kulturabend

Praktische Informationen

Ort: Kongressort ist der „Palast der Schönen Künste“, BOZAR im Herzen von Brüssel.

Wann: Der Kongress findet vom 6. bis 9. Mai 2015 statt.

Programm: Workshops - künstlerische Workshops mit Musik, Malen, Plastizieren; Gesprächsgruppen, Tanzstudios; Exkursionen: Schönheit der Architektur, Straßentheater, Besuch der Museen für Schöne Künste und Musikinstrumente; Ausflüge in das Atomium, Mini-Europa; Kulturabend mit Beiträgen aus vielen Ländern; Volkstanzball mit Live-Musik; Konzert; genießen, leckere Pralinen, Waffeln oder Pommes frites; ... Bei der Anmeldung im BOZAR können Sie wählen, an welchen Workshops und Exkursionen Sie teilnehmen möchten

Teilnehmerzahl: Wir können **650 Teilnehmer** aus der ganzen Welt begrüßen. Wir bitten darum, dass sich so wenig Begleiter als möglich anmelden, um niemandem den Platz wegzunehmen. Je eher man sich anmeldet und bezahlt, umso sicherer ist die Teilnahme.

Übernachtung: Wir übernachten in **Jugendherbergen** im Raum Brüssel, die zu Fuß oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreicht werden können. Die Jugendherbergen sind für Rollstuhlfahrer zugänglich.

Verpflegung: Gefrühstückt wird in den Jugendherbergen. Die anderen Mahlzeiten finden im BOZAR statt. Wir bieten auch vegetarische Gerichte aber keinen Alkohol an.

Übersetzungen: Die Kongresssprachen sind Niederländisch, Englisch, Deutsch und Französisch.

Organisation: Der Kongress wird von einem ehrenamtlichen Team aus Belgien, Niederlande und Deutschland organisiert, der Veranstalter ist der belgische Michaëlis-Verband in Zusammenarbeit mit der European Cooperation in Anthroposophical Curative Education and Social Therapy, ECCE.

Kosten: Die Teilnahmegebühr beträgt € 500. Diese umfasst die Teilnahme, Verpflegung und Unterkunft. Wir raten die Kosten durch eigenes Fundraising abzudecken. Auf unserer Website können Sie einige praktische Ratschläge dazu finden!

Einigen Teilnehmern aus finanzschwachen Ländern mit teurer Anreise wollen wir den Kongress durch eine Ermässigung um 50 % ermöglichen. Dafür suchen wir noch Sponsoren.

Anmeldung über das Formular auf der Website:

www.ontmoetenisleven.be

Tagungsbüro: info@ontmoetenisleven.be - Telefon: +32 494 511 925

Mehr Informationen im Internet:

www.ontmoetenisleven.be und www.in-der-begegnung-leben.eu

Sociale kunst scheppen

Na Berlijn (in 1998), Dornach (in 2001), Praag (in 2005), Den Haag (in 2008) en Wenen (in 2011), komt het zesde congres “In der Begegnung Leben” naar Brussel, de hoofdstad van Europa. Brussel is een schatkamer van kunst en cultuur. Onze bewogen geschiedenis en de verschillende gemeenschappen in België hebben ons een rijke ervaring geschenkt in de kunst van de ontmoeting en het samenwerken. In de Europese unie bouwen 28 landen samen aan de toekomst van Europa en meer dan 215 landen zijn hier vertegenwoordigd.

Een goed gesprek kan zo deugd doen. Het geeft moed en vreugde, soms troost. *Wat kan ik doen zodat de andere zich helemaal gezien, begrepen en gewaardeerd voelt?*

In ontmoetingen met andere mensen krijg ik vaak nieuwe ideeën, inspiratie en zin om samen iets nieuws te maken. *Hoe komen we in zo'n creatieve stemming?*

In het werken met kunst ontmoeten we de wereld en andere mensen op een dieper niveau. *Wat helpt ons om ons helemaal te kunnen uitdrukken en samen iets moois te maken?*

Dit willen we samen ontdekken in hartelijke ontmoetingen, deugddoende gesprekken en creatieve workshops. En we willen samen vieren dat we zo als mensen vrij kunnen scheppen.

Hoe kunnen we samen dit congres tot een groot en onvergetelijk kunstwerk maken?

Programma

woensdag 6 mei	vrijdag 8 mei
13.00u - 16.30u	Aanmelding in BOZAR en inschrijving in de workshops
17.00u - 18.00u	Congresopening
18.30u - 19.30u	Avondmaal
20.00u	Concert

donderdag 7 mei	zaterdag 9 mei
9.30u - 10.30u	Dagopening
10.30u - 11.00u	Pause
11.00u - 13.00u	Werkgroepen
13.00u - 14.00u	Middagmaal
14.00u - 18.00u	Excursie
18.30u - 19.30u	Avondmaal
20.00u	Culturele avond

Praktische informatie

Plaats: Het congres vindt plaats in het prachtige Paleis voor Schone Kunsten, BOZAR, in het hart van Brussel.

Wanneer: Het congres vindt plaats van **6 tot 9 mei 2015**.

Programma: kunstzinnige workshops met muziek, schilderen, boetseren, ...; gespreksgroepen, dansateliers; excursies, ontdekkingsocht naar de schoonheid van architectuur, straattheater; bezoek aan musea voor schone kunsten en voor muziekinstrumenten; tentoonstelling Mini Europa aan het Atomium; culturele avond met bijdragen uit alle landen; volksdans bal met live muziek; concert; genieten van heerlijke chocolade, wafels of frietjes; Bij aankomst kan je kiezen waaraan je wil deelnemen.

Kostprijs: Deelname kost **€ 500**. Hierin zijn alle activiteiten van het congres, de maaltijden en de overnachtingen inbegrepen.

Hoeveel deelnemers: We kunnen **650 deelnemers** verwelkomen. Hoe sneller je inschrijft en betaalt, hoe zekerder je bent van je deelname.

Overnachting: We overnachten in **jeugdherbergen** in Brussel en omgeving, waar we te voet of met het openbaar vervoer naar toe kunnen. De jeugdherbergen zijn rolstoel-toegankelijk.

Maaltijden: Het ontbijt wordt in de jeugdherbergen gebruikt. De andere maaltijden vinden plaats in de BOZAR. We voorzien ook vegetarische maaltijden, maar schenken geen alcohol.

Vertalingen: De congres talen zijn: Nederlands, Engels, Duits en Frans.

Organisatie: Het congres wordt georganiseerd door een ploeg vrijwilligers uit verschillende landen, waarbij verschillende deelnemers van vorige congressen, ondersteund door de Michaëlis vzw in samenwerking met het Europees Samenwerkingsverband voor antroposofische Heilpedagogie en Sociaaltherapie, het ECCE.

Fondswerving: Een congres met zoveel activiteiten kost veel geld. Iedere deelnemer kan hierbij helpen en zelf bij familie en vrienden financiële steun vragen. Op onze website vind je hiervoor praktische tips!

We willen enkele deelnemers uit financieel zwakkere landen ondersteunen met een korting van 50%. We zoeken nog sponsors om dit mogelijk te maken.

Inschrijving via het formulier op de website:

www.ontmoetenisleven.be

Congresbureau: info@ontmoetenisleven.be – telefoon: +32 494 511 925

Meer informatie is te vinden op het internet:

www.ontmoetenisleven.be en www.in-der-begegnung-leben.eu

Creating Social Art

After Berlin (1998), Dornach (2001), Prague (2005), The Hague (2008) and Vienna (2011), the Sixth Congress “In der Begegnung Leben” is coming to Brussels, the capital of Europe. Brussels is a treasure trove of art and culture. Our eventful history and the various communities in Belgium have given us a wealth of experience in the art of meeting and working together.

In the European Union 28 countries are working together to build the future of Europe, and over 215 countries are represented here.

A good conversation can feel so great. It gives courage and joy, sometimes comfort. *What can I do to make the other feel totally seen, understood and appreciated?*

In encounters with other people, I often get new ideas, inspiration and desire to create something new together. *How do we get in such a creative mood?*

In working with art we meet the world and other people on a deeper level. *What helps me to fully express myself and to create something beautiful together?*

This we want to explore together in heartfelt meetings, enjoyable conversations and creative workshops. And we want to celebrate that we as free individuals together can create something new.

How can we together make this conference into a great and memorable work of art?

Program

Wednesday, May 6	Friday, May 8
13.00u - 16.30u	Congress registration in BOZAR and choosing the workshops
17.00u - 18.00u	Opening ceremony
18.30u - 19.30u	Supper
20.00u	Concert

Thursday, May 7	Saturday, May 9
9.30u - 10.30u	Introduction
10.30u - 11.00u	Break
11.00u - 13.00u	Workshops
13.00u - 14.00u	Lunch
14.00u - 18.00u	Excursions
18.30u - 19.30u	Supper
20.00u	Cultural Evening

Practical information

Location: The conference will take place in the beautiful Palace of Fine Arts, BOZAR, in the heart of Brussels.

When: The conference will take place from **6 to 9 May 2015**.

Program: artistic workshops with music, painting, modeling, ...; discussion groups, dance studios; excursions, exploring the beauty of architecture, street theater; Visiting museums of fine arts and musical instruments; excursions to the Atomium, Mini Europe; cultural evening with contributions from all countries; folk dance ball with live music; concert; enjoying delicious chocolates, waffles or french fries; ... Upon arrival you can choose which workshop you want to participate in.

Cost: The participation fee is **€ 500**. This includes all activities of the conference, meals and lodging.

How many participants: We can welcome **650 participants** from all over the world. The sooner you register and pay the contribution, the more certain you are that you can participate.

Overnight: We stay in **youth hostels** in the Brussels area, that can be reached by foot or public transport. The youth hostels are wheelchair accessible.

Meals: Breakfast is used in the youth hostels. The other meals take place in the BOZAR. We also provide vegetarian dishes but serve no alcoholic beverages.

Translations: The congress languages are: Dutch, English, German and French.

Organization: The congress is organized by a team of volunteers from Belgium, Holland and Germany, legally carried by the Michaëlis association in collaboration with the European Cooperation in Anthroposophical Curative Education and Social Therapy, ECCE.

Fundraising: A congress with so many activities costs a lot of money. Every participant can help and ask family and friends for financial support. On our website you will find some practical advice!

We want to support participants from financially weak countries with a 50% discount. We are looking for sponsors to make this possible.

Registration using the form on the website:

www.ontmoetenisleven.be

Conference Office: info@ontmoetenisleven.be - phone: +32 494 511 925

More information on the internet:

www.ontmoetenisleven.be and www.in-der-begegnung-leben.eu

Créer de l’art social

Après Berlin (en 1998), Dornach (en 2001), Prague (en 2005), La Haye (en 2008) et Vienne (en 2011) voilà le 6ème congrès «Vivre dans la rencontre» qui se tiendra à Bruxelles, Capitale de l’Europe. La ville de Bruxelles est un trésor d’art et de culture. Notre histoire, au croisement des routes, et les différentes communautés de la Belgique font que nous avons beaucoup d’expérience dans l’art de la rencontre et de la coopération. Dans le cadre de l’Union Européenne 28 pays construisent ensemble l’avenir de l’Europe et plus de 215 pays sont représentés à Bruxelles.

Une bonne discussion avec un ami ou une amie peut faire tellement de bien! Ca donne du courage, de la joie, parfois cela réconforte. *Que puis-je faire pour que l’autre se sente compris et apprécié, «vu» quoi?*

Une rencontre avec une autre personne me donne souvent de nouvelles idées, une rencontre peut m’inspirer, peut me stimuler pour créer quelque chose de nouveau.

Comment faire pour arriver à un état d’âme prêt à créer quelque chose?

En travaillant avec l’art nous rencontrons le monde et nous rencontrons l’autre à un niveau de conscience plus profond. *Qu’est ce qui peut nous aider à nous exprimer clairement et librement et créer quelque chose de beau?*

Voici ce que nous voulons découvrir ensemble dans des rencontres chaleureuses, de bonnes discussions et dans des ateliers créatifs. Et nous voulons célébrer le fait que nous pouvons créer cet art de la rencontre de notre libre arbitre.

Comment faire de ce congrès une grande œuvre d’art inoubliable?

Programme

mercredi 6 mai	vendredi 8 mai
13.00u - 16.30u	Inscription au BOZAR et choisir des ateliers
17.00u - 18.00u	Ouverture
18.30u - 19.30u	Souper
20.00u	Concert

jeudi 7 mai	samedi 9 mai
9.30u - 10.30u	Introduction
10.30u - 11.00u	Pause
11.00u - 13.00u	Ateliers
13.00u - 14.00u	Déjeuner
14.00u - 18.00u	Excursions
18.30u - 19.30u	Souper
20.00u	Bal populaire

Renseignements pratiques

LIEU: Le congrès a lieu dans le très beau Palais des Beaux Arts, BOZAR, au cœur de la ville.

Quand: du **6 au 9 mai 2015**.

Programme: ateliers artistiques avec musique, peinture, modelage,...; groupes de discussion, ateliers de danse, excursions à la découverte de la beauté de l’architecture, théâtre de rue; visites aux musées des beaux arts et instruments de musique. Exposition «Mini Europe», l’Atomium; soirée culturelle avec contributions de différentes pays. Bal populaire avec musique live; concert le premier soir. Et ne pas oublier de profiter du bon chocolat belge, les frites et les gauffres... C’est à l’arrivée, le 6 mai, que vous pouvez choisir vos activités.

Prix: 500 euros, toutes les activités du congrès, telles que repas, hébergement comprises.

Nombre de participants: 650, les premiers inscrits seront surs de pouvoir participer au congrès.

Hébergement: dans des **auberges de jeunesse** à Bruxelles et environs où vous pourrez vous rendre à pied ou avec les transports commun. Les auberges de jeunesse sont accessibles aux fauteuils roulants.

Repas: le petit déjeuner dans les auberges de jeunesse. Les autres repas au BOZAR. Il y aura des repas végétariens, mais pas d’alcool.

Traduction: les langues du congrès sont le Néerlandais, l’Anglais, l’Allemand et le Français.

Organisation: Le congrès est organisé par une équipe de bénévoles de différents pays dont des participants des congrès précédents. L’organisation est soutenue par l’asbl Michaëlis et l’ECCE, Coopération Européenne pour la pédagogie curative et sociothérapie anthroposophiques.

Mecenas: Un congrès avec tant d’activités coûte beaucoup d’argent. Chaque participant peut nous aider et aussi demander de l’aide financière à sa famille et ses amis. Consultez notre site pour trouver des idées pratiques!

Nous voulons aider quelques participants de pays économiquement plus faibles avec une réduction de 50%. C’est dans ce but que nous cherchons encore des sponsors.

Enregistrement: à l’aide du formulaire sur notre site

www.ontmoetenisleven.be

Bureau du congrès: info@ontmoetenisleven.be - no de tel.+32 494 511 925

De plus amples renseignements sur internet:

www.ontmoetenisleven.be et www.in-der-begegnung-leben.eu

